

## Marschall Jakab

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Józsefváros, Fröbl-utca 19. sz.

a főtér közelében (saját ház).

Telefonszám 11—66.

Délvidék legnagyobb ruhatelep  
férfi, fiú, gyermek és leánykák részére

## Kapamacsija és Bondy

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek  
mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhe-  
lyenben modernül, gyorsan, olcsón készíttetnek.

**Ujdonságok!** Ékszer-, arany- és ezüst-  
árakban, műipari cikkek-  
ben valamint I.-rendű zsebhórákban

## Drachsler Vilmos

ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8. sz.

Telefonszám 797.

Telefonszám 799.

## „Wendt“ kávéház, Belváros

Ma és mindennap

## Wratil Poldi k. a.

eredeti bécsi-elit philharmon. női zenekar

„Wiener Herzen“

hangversenyez

## Búcsu.

### Krecsányi távozása.

Bucsuznunk kell. Isten hozzádot mondunk a nyelv, az irodalom, a csapongó melódiák, a színészet, művészeinek, a temesvári színtársulatnak, ennek a lélekből fakadt szeretettel játszó gárdának, mely sok kellemes, vidámteljes és értékes est után végleg búcsut int Temesvár közönségének.

Elszomorodott, keserű kedvvel rója a krónikás a búcsu-czikket s eszébe ötlenek azok a pajkos, üdén mosolygó órák, mikor a gárda lankadatlan kedvvel, szilárd lelkesedéssel és öntudattal hirdette a művészet felséges igéjét.

Tempora mutantur! Az idő, a kellemes, soha unalmassá nem vált órák elröppentek és a szomoruan sárgálló színház mozgalmassá kapui, egy utolsó döngéssel, kedélybe vágó csikorgással bezárulnak Krecsányi gárdája mögött.

A mester, az öszhaju művészapostol hosszan könybelábadó szemmel tekint vissza elhagyott birodalmára, sok-sok fáradságos esztendőn át folytatott működésének színhelyére. De erős akarattal, el nem lohadó férfiassággal erőt vesz magán és csillogó szeméit végigfuttatja azokon, akik némán, szótlanul állanak mögötte. Kegyetlen a sors utja és e pillanat kegyetlenségét Krecsányi Ignác érzi legjobban.

Sok bánatos, révedező szembe kapcsolja bele tekintetét. Gárdája, mindig szeretett emberei állanak mögötte, akiket számos év közössége után, most kiméletlenül eltaszít attól az embertől, akinek, egy-egy derűs pillantásától, egy-egy meleg, sokat mondó baráti kézszorításától örömköny szökött valamennyiük szemébe.

És a nagy Krecsányi Ignác, az idő, a munka szürkeségével behintett haju Mester, meghatottan ellágyulva keresgél a búcsut jelentő szavakban. A reá tévedő szemek panaszos sugarát nem bírja; üres, révedező szemmel néz a magasba, csak melléből tör fel a búcsu, a meghatottság keserű sóhaja.

És közben bizonyára gondolkodik. Gondolkodik évtizedes munkásságán, temesvári szereplésén és azon a sok-sok lelkesedésen és szereteten, amely munkásságát oly bizalommal teljessé, erőssé és kitartóvá varázsolta. Az ő Napja, művészetének ragyogó csillaga mindig tökéletes fényben pompázott, áradó melege mindig utat talált nemesen dobogó szívéhez.

S a csillag most is ragyog. Káprázatos fényt hint szerte, de megindult. Lassu, visszakivánczó futással bolyong a művészet égboltján, de egyre távolodik mitőlünk, elvesztjük szem elől s lassan-lassan végképp eltűnik szemünk elől. Csak a csillag melege árad még sokáig felénk.

Közel járunk már a búcsuzás dátumához. Április hó 27-én csendülnek fel utoljára a búcsuszavak az ismert, megszokott ajkáról — eltűnnek a régi arcok, ismert színek és nagy szomorúság, néma csönd honol nyomukban.

Egy-egy megcsukló, rapszódikus búcsuhang szép és a ragyogó csillag a sok apróbb tündöklő fénycsóva kíséretében lassan megindul a beláthatatlan uttesten... Talán a bethlehemi csillag ez Krecsányinak...



Alapított 1845. Megyei és városi telefon 737.

# Neumann M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Magyarország legnagyobb és legrégebb  
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe  
Temesvár-Belváros, Hunyadi utca 1.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák a legnagyobb  
választékban kaphatók

# Rieger E. és F.

ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. sz. Városi és megyei telefon 839.

# ENGEL MÓR

ékszerész

Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24. szám.  
Alkalmi vételek állandóan raktáron vannak.

Nászajándék vásárlóknak fontos  
Alkalmi vétel  
Sternbergnél

Kedd, 1914. április hó 21-én.

# „Palace“

kávéházban

= elsőrendű kiszolgálás =

esténként

# czigányzene

# A biboros

Színmű 4 felv. Irta: Louis Napoleon

S Z E M L Y E K

- |                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Giovanni Medici, biboros       | Szeghő Endre  |
| Claricia, Medici biboros anyja | Bánházy Teréz |
| Giuliano, öcsce                | Kertész Dezső |
| Bertholomeo, Chigi, kalmár     | Kövessy Lajos |
| Filiberta, leánya              | Fodor Ella    |
| Guido Baglioni, szenátor       | Magas Béla    |
| Andrea Strozzi, száműzött      | Ternyei Lajos |

# Fehérneműt és függönyt

legszebben tisztít

# MÜLLER, vegytisztító

gyára

Külön osztály ágytoll tisztításra.

24 óra alatt házhoz lesz szállítva.

Telefon 529. szám.

# DEUTSCH R. REZSŐ

Belváros, Hunyadi-ut 1. Telefon sz. 13-6

Jó és olcsó bevásárlási forrás.

Állandó nagy választék: szövet, selyem, vászon, függönyeg

# GUTFREUND S.

I-rendű angol női divat terem

Belváros, Merbl-palota

Lloyd-sor.

# HERMANN FRIGYES

# Urania szén

a legjobb és legolcsóbb

fűtőanyag

salak és szagmen-  
tesen ég el

100 kilogram-  
monként K. 3.80

házhoz szállítva.

# Viderker

és Társa

TEMESVÁR

Telefonszám 840.

örü perzsa szőnyegek, modern csil-  
brilliáns ékszerek, ezüst tárgyak  
és színházi látcsövekben  
Temesvár-Belváros, Merczy-utca.

Legolcsóbb bevásárlási forrás.

Szabott árak.

## NEUMANN ALFRÉD

kalap- és férfi divatáru kereskedés

TEMESVÁR-BELVÁROS, Jenő herceg-utca 5.

Minden idényre ajánlom dusan felszerelt raktá-  
mat férfi divatcikkekben

Páros számú bérlet.

## A biboros.

Napoleon kir. Angolból fordította: Mihály József.

S Z E M L Y E K:

Pater Ramsan, sherbornei apát	Czakó Pál
Francesco ) Medici biboros	Ács Mihály
Luigi ) udvari papjai	Abay Gyula
Beppo, capitoliumi harangozó	Tábori Emil
Honori, Filiberta társalkodónője	Kövessy Lajosné
Pietro, Giovanni komornoka	Róna Valér
Valentino, apród Giovanni mellett	Arkossy Olga

## Wekerle és Thierjung

angol és francia női szabók

Temesvár-Józsefváros

csak Török-utca 10.

Villamos megálló a Küttl-téren

Telefonszám 619.

## ZSÓ: Női - Divatáruházai

z. 13-6 Gyárváros, Kossuth-tér 3. Telefon sz. 346.

Minden idényre uidonságok

szon, függönyeg és mosó árukban. Mennyasszonyi kelengye.

Horgony-kávéház Józsefváros.

Lengyel-magyar énektársulat.

Nemzetközi orfeum

Rabinovitz ig. vezetésével.

Naponként két kacagtató bóhozat.

Vá t. műsor. Villanyos egész éjjel. Zene reggelig.  
Rabinovitz igazg. Kalmár Lajos kávé.

## Guttman Henrik

angol uridivat-különleges-  
ségek üzletei

Temesvár - Belváros

Jenőherceg-utca Ferenc József-ut

(Biach palota) (Neuhaus palota)

Telefonszám 575. Telefonszám 219.

S szőlő cukrászdája I. emelet

Telefonszám 536.

**Vásárhelyi és Kampler**

ezelett

**Petroszai erdővállalat**

Temesvár-Gyárvaros, Klapka-sor 8. szám

Blau szeszgyár

Ha olcsó és jó tüziára, aprított vagy egész állapotban, valamint elsőrendű porosz kőszén és kokszra van szükség, úgy tessék bizalommal hozzánk fordulni, hol pontos és lelkiismeretes o o sen lesz kiszolgálva o o

Telefonszám 536.

**Rózsa Benő**

szűcs

Belváros, Jenő herceg-utca 7.

Elvállal minden e szakmába vágó munkákat a legújabb divat szerint. Atalakítások ugyanint javítások a leg gondosabban és legolcsóbb árban eszközölköttek. — Szűcs- és szőrme-áruk nyáron át megóvásra felvé-

Pontos kiszolgálás! — Telefon 13-23.

**Házi villanycsengetyű**

szerelek és javítások

olcsón és szakszerűen elvállal

**Weiszberger J.**

bádogos és szerelő

Józsefváros, Kossuth-utca 1. Telefon 14-09.

Vasárnap, április 19-én, d. u.:

**János vitéz.**

Daljáték 3 felvonásban. Irta: Bakonyi Károly. Zenéjét szerzete: Kacsóh Pongrácz dr.

S z e m é l y e k:

Kukoricza Jancsi	Haller Irma
Iluska, a kedvese	Babits Vilma
A gonosz mostoha	L-Mihályi Julia
Strázsamester	Kövessy Lajos
Bagó	Halmos Gyula
A falu csöszje	Tábori Emil
A francia király	Virág Ferencz
A királykisasszony	Beicz Györgyné
Bartoló, tudós	Róna Valér

**Első felvonás.** A falu végén bucsuznak a leányok a hadba induló husároktól. A három színű lobogóra a piros pántlikát Iluska, a falu legszebb virágszála köti rá Szegény Iluskát halálra kinezza gonosz mostohája; a kis árvának egyedüli öröme, minden boldogsága Kukoricza Jancsinak, a derék bojtárlegénynek szerelme. De ennek az idyllnek is vége szakad. A gonosz mostoha pénzért felbérlí a falu csöszjét, hogy hajtsa tiszba Jancsi nyáját és mikor ez megtörténik; Jancsinak menekülnie kell a nép dühe és a reá váró büntetés elől. Bucsut vesz Iluskájától, felcsap husárnak és megy világot látni, de megígéri szerelmesének, hogy sohsem feledkezik el róla és száz halálból is visszajön érte.

**Második felvonás.** A francia király udvarában nagy a szomorúság; a török megnyerte a csatát, veszendőbe a francziák királyának országa. Ekkor megérkezik hős huszáraival János vitéz — aki sok hőstettért nyerte ezt a nevet — és a szép francia királyleány kérésére vállalkozik az ország megmentésére. Harcba indul és elkergeti, leveri a tatárt. A francia király háliból felajánlja neki országa felét és leánya kezét. De János vitéz — általános álmétkodásra — visszautasítja a királyleány kezét: Iluskájára gondol, hozzá vágyik vissza a szíve, lelke. Furulyaszó hallatszik: porlepte, szomoru huszár érkezik Bagó, a trombitás, aki meghozza a dermesztő hírt Jancsi falujából, hogy Iluska nincs többé. A gonosz mostoha rossz bánásmódja halálba kergette. Elhoz egy rózsát Jancsinak, azt a rózsát, amelyik Iluska sírján nőtt. Jancsi — megtört szívvel — bucsut vesz a francia király udvarától.

**Harmadik felvonás.** Jancsi és Bagó vándorujukban elérkeznek az Élet tárához. A gonosz mostoha megkísérli Jancsit elcsalni a tó környékéről, de Jancsi a tündérek énekéből megtudta, hogy hol van és hogy itt feltalálhatja Iluskáját. Az Iluska sírján nőtt rózsaszálat bedobja az élet tavába, a tóból virágok, rózsák nőnek és előtűnik a tündérek birodalma, ahol Iluska a tündérkirálynő. A két szerelmes boldogan talál egymásra és Jancsit rábíri Iluska, maradjon meg Tündérországbán a tündérek királyának. Jancsi beleegyezik, de amikor a távozó Bagó szomoru nótája felcsendül a furulyán, nem bír magával és utána rohann, haza: szép Magyarországba. Iluska sem maradhat és Jancsia után sie: és együtt egymást átölelve, örök szerelemben egyesülve, érkeznek haza, estének idején, a faluvégre, Iluska jól ismert házába Bagó pedig siratva a maga elvesztett boldogságát, lepihen a patak partjára.